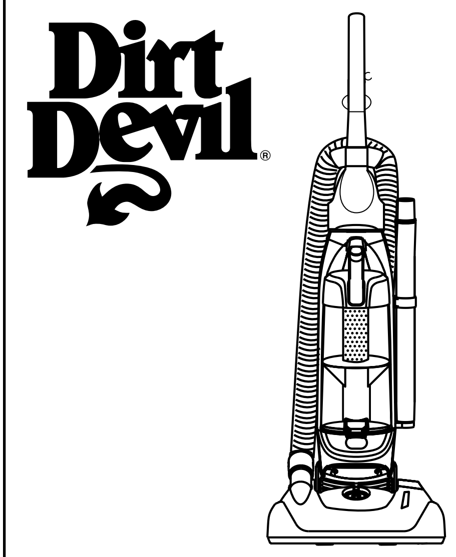
Dirt Devil®



OWNER'S MANUAL
Guide d'utilisation
Manual del usuario

Operating and Servicing Instructions
Notice d'utilisation et d'entretien
Instrucciones de Funcionamiento y Servicio

Find **GENUINE** Replacement Parts at **www.dirtdevil.com**
Vous trouverez des pièces de rechange d'**ORIGINE** sur le site **www.dirtdevil.com**
Encuentre piezas de repuesto **GENUINAS** en **www.dirtdevil.com**

This product uses the following parts: **Ce produit comprend les pièces suivantes :** **Este producto usa las siguientes piezas:**	**BELT STYLE/MODÈLE DE COURROIE ESTILO DE BANDA**	**5**
	FILTER TYPE/TYPE DE FILTRE TIPO DE FILTRO	**F66**

E
- Please read these instructions carefully before using your product.
- Let us help you put your product together, order parts and accessories or answer any questions.
- Please Do Not Return This Product To The Store.

F
- Lire ces instructions attentivement avant d'utiliser ce produit.
- Permettez-nous de vous aider à assembler votre produit ou à obtenir des pièces et des accessoires, ou de répondre à vos questions.
- Ne pas retourner ce produit au magasin.

S
- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar su producto.
- Permítanos ayudarle a armar su producto, encargar piezas y accesorios, o responder cualquier pregunta.
- Por favor no devuelva este producto a la tienda.

Call us toll-free: Customer Service **1-800-321-1134** Mon.-Fri. 8:00 a.m.-7:00 p.m. E.S.T. (USA & Canada) **www.dirtdevil.com**	Appelez-nous sans frais au **1 800 321 1134** du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h (HNE). (É.U. et Canada) **www.dirtdevil.com**	Llámenos gratuitamente al **1 800 321 1134**, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m. (HNE). (EE.UU. y Canadá) **www.dirtdevil.com**

 #960009682 R5 8/12

⚠ **WARNING:** Product assembly may include small parts. Small parts can present a choking hazard.

⚠ **AVERTISSEMENT:** L’appareil peut comprendre de petites pièces d’assemblage. Ces dernières présentent un danger d’étouffement.

⚠ **ADVERTENCIA:** El conjunto del aparato puede incluir piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden presentar un peligro de asfixia.

Warranty Registration	Enregistrement de la garantie	Registro de Garantía
Be sure to register your product online at www.DirtDevil.com or call 1-800-321-1134 to register by phone. Hint: Attach your sales receipt to this Owner’s manual. Verification of date of purchase may be required for warranty service of your Dirt Devil® product.	N’oubliez pas d’enregistrer votre produit en ligne, à l’adresse www.DirtDevil.com, ou par téléphone, au 1 800 321-1134. Conseil : Il est recommandé de joindre votre reçu de caisse au guide d’utilisation, car la date d’achat peut devoir être vérifiée avant toute réparation couverte par la garantie de votre produit.	Asegúrese de registrar su producto en línea en www.DirtDevil.com o llame al 1-800-321-1134 para registrarlo por teléfono. Consejo: Adjunte su recibo de compra a este Manual del usuario. Es posible que se requiera la verificación de la fecha de compra para el servicio de garantía de su producto Dirt Devil®.

For quick reference, please record your product information below.
Veuillez consigner les renseignements concernant votre appareil ci-dessous pour pouvoir les consulter rapidement.
Para una referencia rápida, registre la información relativa a su producto a continuación.

Model #: /Nº de modèle: / Modelo #: ______________________________

Mfg. Code: /Code de fabrication: / Código de FAB: ____________________

(Mfg. code located on the back or bottom of product)
(Le code de fabrication figure à l’arrière ou au bas de l’aspirateur.)
(El código de fab. se encuentra en la parte posterior o inferior del producto.)

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. IF USED COMMERICALLY WARRANTY IS VOID.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS!

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- **IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY AND USE.**
- **ALWAYS FOLLOW THESE SAFETY INSTRUCTIONS.**
- **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.**
- **WARNING: THIS PRODUCT CONTAINS CHEMICALS, KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. WASH HANDS AFTER USING.**
- **CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE: AVOID PICKING UP HARD, SHARP OBJECTS WITH THIS PRODUCT, AS THEY MAY CAUSE DAMAGE.**
- **CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE: STORE IN A DRY PLACE. DO NOT EXPOSE MACHINE TO FREEZING TEMPERATURES.**
- **CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE: BRUSHROLL CONTINUES TO TURN WHILE PRODUCT IS TURNED ON AND HANDLE IS IN UPRIGHT POSITION. TO AVOID DAMAGE TO CARPET, RUGS AND FLOORING, AVOID TIPPING CLEANER OR SETTING IT ON FURNITURE, FRINGED AREA RUGS,**

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES POSIBLES
La aspiradora no funciona	1. El cordón eléctrico no está bien conectado en la toma de corriente.	1. Conecte la unidad con firmeza.
	2. Fusible quemado o interruptor desconectado..	2. Revise el fusible o el interruptor en casa. Reemplace el fusible / reajuste el interruptor..
	3. Necesita servicio.	3. Llame al Servicio al Cliente: 1-800-321-1134.
	4. Protector térmico activado.	4. Permita que la aspiradora se enfríe durante 30 minutos.
La aspiradora no aspira o la succión es muy débil	1. El recipiente de polvo no está instalado correctamente.	1. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo.
	2. El recipiente de polvo está lleno.	2. Vacíe el recipiente de polvo.
	3. Cepillo giratorio desgastado.	3. Reemplace el cepillo giratorio.
La luz del indicador de rendimiento* se ha iluminado en rojo	4. Banda rota o desgastada.	4. Reemplace la banda.
	5. Filtro tapado.	5. Retire y limpie el filtro.
	6. Está tapada la boquilla / manguera de paso de polvo.	6. Retire la manguera inferior; retire la obstrucción.
	7. Ajuste incorrecto de la altura de alfombra.	7. Mueva la palanca de ajuste de altura de alfombra a un nivel apropiado para la alfombra que se esté limpiando.
El polvo sale de la aspiradora	1. El recipiente de polvo está lleno.	1. Vacíe el recipiente de polvo.
	2. El recipiente de polvo no está instalado correctamente.	2. Revise la forma de retiro y reemplazo del recipiente de polvo.
	3. La manguera no está instalada correctamente.	3. Revise la instalación de la manguera.
	4. El filtro no está instalado completamente.	4. Revise la forma de retiro y reemplazo del filtro.
Los accesorios de la aspiradora no recogen	1. Manguera tapada.	1. Retire la manguera y los accesorios; retire la obstrucción.
	2. El recipiente de polvo está lleno.	2. Vacíe el recipiente de polvo.
	3. Filtro tapado.	3. Limpie el filtro.
La luz frontal no funciona*	1. Foco fundido.	1. Reemplace el foco.
	2. Cables eléctricos sueltos.	2. Llame al Servicio al Cliente: 1-800-321-1134.
Es difícil empujar la aspiradora o no se mueve hacia delante	1. Ajuste incorrecto de la altura de alfombra.	1. Mueva la palanca de ajuste de altura de alfombra a un nivel apropiado para la alfombra que se esté limpiando.

CUALQUIER OTRO SERVICIO DEBERÁ SER EFECTUADO POR UN REPRESENTANTE DE SERVICIO AUTORIZADO

SERVICIO AL CLIENTE (1-800-321-1134)

En caso de necesitar más ayuda, vea en las Páginas Amarillas para encontrar a un Distribuidor Autorizado Royal®. Los costos de transporte hacia y desde el sitio de reparación serán pagados por el propietario. Las partes de repuesto utilizadas en esta unidad son de reemplazo fácil y están disponibles con un Distribuidor Autorizado Royal® o en otras tiendas. Siempre identifique su aspiradora por medio del número de modelo cuando pida información u ordene partes de repuesto. (El número de modelo aparece en la parte posterior de la aspiradora.)

GUIDE DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE SE BLESSER, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT LE SERVICE

PROBLÉME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS POSSIBLES
L'aspirateur ne fonctionne pas.	1. La fiche du cordon d'alimentation n'est pas bien insérée dans la prise de courant.	1. Branchez fermement le cordon d'alimentation.
	2. Un fusible est grillé ou le disjoncteur.	2. Vérifiez le fusible ou le disjoncteur. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur.
	3. L'appareil doit être entretenu.	3. Composez le 1 800 321-1134.
	4. Laisser refroidir l'asprateur.	4. Laisser l'aspirateur refroidir pendant 30 minutes.
L'appareil n'aspire pas ou n'a qu'une faible succion. **La lumière de l'indicateur de vérification du système* est rouge**	1. Le godet à poussière n'est pas installé correctement.	1. Revoir l'enlèvement et la réinstallation du godet à poussière.
	2. Godet à poussière plein.	2. Vider le godet à poussière.
	3. Le rouleau-brosse est usé.	3. Changez le rouleau brosse.
	4. La courroie est cassée ou usée.	4. Changez la courroie.
	5. Le filtre est obstrué.	5. Retirez le filtre et nettoyez-le.
	6. Le suceur ou le tuyau d'aspiration est obstrué.	6. Enlevez le tuyau inférieur, dégagez l'obstruction.
	7. Mauvais réglage de la hauteur de l'appareil.	7. Régler la hauteur de l'appareil pour l'épaisseur du tapis à nettoye.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur	1. Godet à poussière plein.	1. Vider le godet à poussière.
	2. Le godet à poussière n'est pas installé correctement.	2. Revoir l'enlèvement et la réinstallation du godet à poussière.
	3. Le tuyau n'est pas installé correctement.	3. Consultez à nouveau la section sur l'installation du tuyau.
	4. Le filtre n'est pas installé complètement.	4. Consultez à nouveau la section sur l'installation du filtre.
Les accessoires n'aspirent pas la poussière	1. Le tuyau est obstrué.	1. Enlever le tuyau et les accessoires, dégager les obstructions.
	2. Godet à poussière plein.	2. Vider le godet à poussière.
	3. Filtre obstrué.	3. Nettoyer le filtre.
La lumière avant ne fonctionne pas*	1. L'ampoule est brûlée.	1. Changer l'ampoule.
	2. Les fils électriques sont lâches.	2. Composez le 1 800 321-1134.
L'aspirateur est difficile à pousser ou refuse d'avancer	1. Mauvais réglage de la hauteur de l'appareil.	1. Régler la hauteur de l'appareil pour l'épaisseur du tapis à nettoye.

TOUT AUTRE ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ

SERVICE CLIENTÈLE (1-800-321-1134)

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, consultez les Pages jaunes afin de connaître les dépositaires Royal® autorisés. Les frais de transport aller-retour de l'endroit où sont effectuées les réparations sont à la charge du propriétaire de l'appareil. Les pièces détachées utilisées dans cet appareil peuvent facilement être remplacées et sont disponibles auprès des dépositaires ou revendeurs Royal® autorisés. Identifiez toujours l'appareil par le numéro du modèle et le code de fabrication lorsque vous demandez des informations ou que vous commandez des pièces de rechange. (Le numéro de modèle figure au bas de l'appareil).

OR CARPETED STAIRS DURING TOOL USE.

- **CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE: DO NOT USE SHARP OBJECTS TO CLEAN OUT HOSE AS THEY CAN DAMAGE.**
- **CAUTION: NOT TO BE USED FOR GROOMING A PET.**

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- Fully assemble before operating.
- Operate cleaner only at voltage specified on data plate on back of cleaner.
- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before cleaning or servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow to be used as a toy. Not intended for use by children age 12 and under. Close supervision is necessary when used near children. To avoid injury or damage, keep children away from product, and do not allow children to place fingers or other objects into any openings.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center for inspection. Call 1-800-321-1134 for the nearest service center.
- Do not pull or carry by cord, use cord as handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs. To avoid personal injury or damage, and to prevent the cleaner from falling, always place cleaner at bottom of stairs or on floor. Do not place cleaner on stairs or furniture, as it may result in injury or damage.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Unplug before connecting Power Brush* Tool.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without filters and/or dirt cup in place.

* In Select Models Only

FRANÇAIS

CE PRODUIT EST RÉSERVÉ À UN USAGE DOMESTIQUE.L'UTILISATION DE CE PRODUIT À DES FINS COMMERCIALES INVALIDE LA PRÉSENTE GARANTIE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez toujours respecter certaines consignes de sécurité, dont les suivantes :

- **IMPORTANT : LIRE CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT D'ASSEMBLER ET D'UTILISER L'ASPIRATEUR.**
- **TOUJOURS SUIVRE CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**
- **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.**
- **AVERTISSEMENT : CET APPAREIL CONTIENT DES PRODUITS CHIMIQUES RECONNUS PAR L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE COMME POUVANT CAUSER LE CANCER, ENTRAÎNER DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU CAUSER D'AUTRES DOMMAGES AUX ORGANES DE REPRODUCTION. SE LAVER LES MAINS APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL.**
- **MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES : ÉVITER DE RAMASSER DES OBJETS DURS OU AUX ARÊTES TRANCHANTES AVEC L'APPAREIL. ILS PEUVENT ENDOMMAGER L'APPAREIL.**
- **MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES : RANGER DANS UN ENDROIT SEC. NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À DES TEMPÉRATURES SOUS LE POINT DE CONGÉLATION.**
- **MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES : LE ROULEAU-BROSSE CONTINUE À TOURNER SI L'ASPIRATEUR EST SOUS TENSION ET LE MANCHE EN POSITION VERTICALE. POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LES MOQUETTES, LES CARPETTES ET LES REVÊTEMENTS DE SOL, ÉVITER DE FAIRE BASCULER L'ASPIRATEUR, DE LE PLACER SUR UN MEUBLE OU DE LE FAIRE PASSER SUR LES FRANGES DE CARPETTES OU DANS DES ESCALIERS RECOUVERTS DE TAPIS PENDANT L'UTILISATION DES ACCESSOIRES.**
- **MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES : NE PAS UTILISER D'OBJETS AUX ARÊTES TRANCHANTES POUR NETTOYER LE TUYAU CAR CELA RISQUERAIT DE L'ENDOMMAGER.**
- **MISE EN GARDE : NE PAS UTILISER POUR TOILETTER UN ANIMAL.**

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE :

TROUBLESHOOTING GUIDE

WARNING: TO REDUCE RISK OF PERSONAL INJURY - UNPLUG CLEANER BEFORE SERVICING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner won't run	1. Power cord not firmly plugged into outlet.	1. Plug unit in firmly.
	2. Blown fuse or tripped breaker.	2. Check fuse or breaker in home. Replace fuse/ reset breaker.
	3. Needs service.	3. Call Customer Service: 1-800-321-1134.
	4. Thermal Protector activated.	4. Allow cleaner to cool for 30 min.
Cleaner won't pick up or low suction **Performance Indicator* light has turned red**	1. Dirt cup not installed correctly.	1. Review dirt cup removal and replacement.
	2. Dirt cup full.	2. Empty dirt cup.
	3. Brushroll worn.	3. Replace brushroll.
	4. Broken or worn belt.	4. Replace belt.
	5. Clogged filter.	5. Remove filter and clean.
	6. Nozzle/dirt passage hose clogged.	6. Remove lower hose; remove obstruction.
	7. Carpet height setting is incorrect.	7. Set carpet height adjustment to appropriate setting for carpet being cleaned.
Dust escaping from cleaner	1. Dirt cup full.	1. Empty dirt cup.
	2. Dirt cup not installed correctly.	2. Review dirt cup removal & replacement.
	3. Hose not installed correctly.	3. Review hose installation.
	4. Filter not installed completely.	4. Review filter removal & replacement.
Cleaner tools won't pick-up	1. Hose clogged.	1. Remove hose and tools; remove obstruction.
	2. Dirt cup full.	2. Empty dirt cup.
	3. Filter clogged.	3. Clean filter.
Headlight* not working	1. Bulb burnt out.	1. Replace bulb.
	2. Loose electrical wires.	2. Call Customer Service: 1-800-321-1134.
Cleaner is difficult to push	1. Carpet height setting is incorrect.	1. Set carpet height adjust lever to appropriate setting for carpet being cleaned.

ANY OTHER SERVICING SHOULD BE DONE BY AN AUTHORIZED SERVICE REPRESENTATIVE

CUSTOMER SERVICE (1-800-321-1134)

In the event that further assistance is required, see your Yellow Pages for an authorized Royal® Dealer. Costs of any transportation to and from any place of repair are to be paid by the owner. The service parts used in this unit are easily replaced and readily available from an authorized Royal® Dealer or retailer. Always identify your cleaner by the model number and manufacturing code when requesting information or ordering replacement parts. (The model number appears on the bottom of the cleaner.)

GENERAL MAINTENANCE
ENTRETIEN GÉNÉRAL
MANTENIMIENTO GENERAL

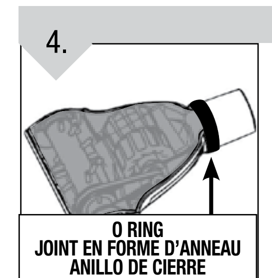
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER AVEC LES PIÈCES EN MOUVEMENT, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À SON ENTRETIEN.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR LAS PARTES MÓVILES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO.

DEBRIS REMOVAL/POWER BRUSH TOOL*
POUR ENLEVER LES SALETÉS/BROSSE MOTORISÉE*
RETIRO DE LOS DESECHOS / ACCESORIO CEPILLO ELÉCTRICO*

4.

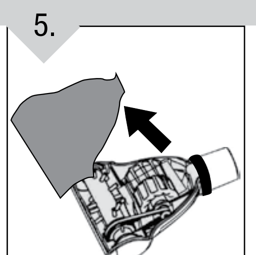


E Turn the Power Brush Tool* over and slide off the O-ring.

F Retourner l'accessoire électrique/la brosse* à moteur et glisser le joint en forme d'anneau.

S Dé la vuelta al turbocepillo/accesorio* con motor y haga deslizar el anillo de cierre.

5.

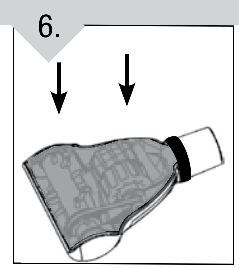


E Pivot lower housing and remove clog.

F Faites pivoter le boîtier inférieur et dégager l'obstruction.

S Haga girar el compartimiento inferior y quite el tapón de suciedad.

6.



E To reassemble, be sure tabs are engaged. Pivot the lower housing closed. Slip the O-ring into the groove at the neck of the Power Brush Tool* to complete reassembly.

F Assembler de nouveau en s'assurant que les languettes sont correctement insérées. Faire pivoter le compartiment inférieur pour le refermer. Insérer le joint en forme d'anneau dans la rainure située à l'extrémité de l'accessoire électrique/la brosse à moteur pour terminer le réassemblage.

S Vuelva a ensamblar el accesorio asegurándose de que las lengüetas están insertadas adecuadamente. Haga girar el compartimiento inferior para cerrarlo. Inserte el anillo de cierre en la ranura que se encuentra al extremo del turbocepillo/accesorio con motor para terminar el ensamblaje.

*In select models only
*Offert sur quelques modèles seulement
*Sólo en determinados modelos

- Assembler complètement avant l'utilisation.
- N'utiliser l'aspirateur qu'à la tension spécifiée sur la plaque signalétique située au dos de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher quand il n'est pas utilisé et avant d'en faire l'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Ne pas permettre que cet appareil soit utilisé comme un jouet. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de 12 ans et moins.Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, garder le produit hors de la portée des enfants, et ne pas leur permettre de placer leurs doigts ou des objets dans les ouvertures.
- Utiliser l'appareil en respectant les consignes inscrites dans le présent manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé. Si l'aspirateur ne fonctionne pas adéquatement, s'il est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, l'expédier à un centre de réparation pour qu'il soit vérifié. Composer le 1 800 321-1134 pour connaître l'adresse du Centre de service le plus proche.
- Ne tirez pas l'appareil par son cordon, ne vous servez pas du cordon comme poignée, ne fermez pas de portes sur le cordon et ne tirez pas le cordon sur des coins ou des bords tranchants. Évitez de passer l'appareil sur le cordon d'alimentation. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, et non sur le cordon.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si ses orifices sont obstrués; enlevez de ces dernières la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui pourrait réduire le débit d'air.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
- Éteignez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Être très prudent pendant l'utilisation dans les escaliers. Afin d'éviter les blessures ou les dommages et d'empêcher l'appareil de tomber, toujours le placer au bas de l'escalier. Ne pas placer l'appareil dans les escaliers ou sur un meuble, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages.
- Ne pas utiliser l'appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, ou de la sciure de bois, ni l'utiliser à proximité de ces matériaux.
- Débrancher l'appareil avant de raccorder la brosse motorisée*.
- Évitez d'aspirer tout objet qui brûle ou fume, comme les cigarettes, les allumettes et les cendres incandescentes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans son vide-poussière et/ou ses filtres.

* Offert sur quelques modèles seulement

ESPAÑOL

ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO. EL USO COMERCIAL DE ESTE PRODUCTO ANULA LA GARANTÍA.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando use un electrodoméstico se deben seguir siempre las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- **IMPORTANTE: LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE ARMAR Y UTILIZAR.**
- **SIGA SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**
- **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO.**
- **ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO CONTIENE QUÍMICOS, CONOCIDOS POR EL ESTADO DE CALIFORNIA COMO CAUSANTES DE CÁNCER Y DEFECTOS DE NACIMIENTO U OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE UTILIZAR.**
- **PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS: EVITE LEVANTAR OBJETOS RÍGIDOS Y AFILADOS CON ESTE PRODUCTO, YA QUE PODRÍAN CAUSAR DAÑO.**
- **PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS: GUARDE EN UN LUGAR SECO. NO EXPONGA LA MÁQUINA A TEMPERATURAS POR DEBAJO DEL PUNTO DE CONGELACIÓN.**
- **PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS: EL CEPILLO GIRATORIO CONTINÚA GIRANDO MIENTRAS EL PRODUCTO ESTÁ ENCENDIDO Y EL MANGO ESTÁ EN POSICIÓN VERTICAL. PARA EVITAR DAÑOS A LA MOQUETA, ALFOMBRAS Y PISOS, EVITE INCLINAR LA ASPIRADORA O COLOCARLA SOBRE MUEBLES, TAPETES CON FLECOS O ESCALERAS ALFOMBRADAS DURANTE EL USO DEL ACCESORIO.**
- **PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS: NO UTILICE OBJETOS AFILADOS PARA LIMPIAR LA MANGUERA, YA QUE PUEDEN CAUSAR DAÑOS.**
- **PRECAUCIÓN: NO SE DEBE UTILIZAR PARA ACICALAR MASCOTAS.**

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES:

- Arme por completo antes de hacer funcionar.
- Haga funcionar la aspiradora solamente con el voltaje especificado en la placa de datos, que se encuentra en la parte posterior de la aspiradora.
- No deje el electrodoméstico mientras esté enchufado. Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso, y antes de limpiar o realizar un servicio.

LIGHTBULB*: REMOVAL & REPLACEMENT
AMPOULE : DÉPOSE ET REMPLACEMENT
FOCO: RETIRO Y REEMPLAZO

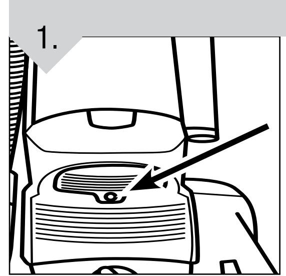
TOOL REQUIRED: SMALL PHILLIPS HEAD SCREWDRIVER
WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK - UNPLUG CLEANER BEFORE REMOVING OR REPLACING LIGHTBULB*.
This cleaner uses a common automotive lamp #906, 13.0 volts. For bulb* replacement call 1-800-321-1134 or visit our website at www.dirtdevil.com to locate a dealer nearest you.

OUTIL NÉCESSAIRE : PETIT TOURNEVIS À POINTE CRUCIFORME
AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE : DEBRANCHEZ L'ASPIRATEUR AVANT D'ENLEVER ET DE REMPLACER L'AMPOULE.
Cet aspirateur utilise une ampoule automobile courante : nº 906, 13.0 volts. Pour acheter une ampoule composez le 1-800-321-1134 ou contactez votre magasin de pièces automobiles.

HERRAMIENTA REQUERIDA: DESTORNILLADOR PHILLIPS PEQUEÑO
ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELECTRICAS - DESCONECTE LA ASPIRADORA ANTES DE QUITAR O CAMBIAR EL FOCO.
Esta aspiradora usa un foco común para automóvil # 906, 13.0 voltios. Para repuestos del foco llame al 1-800-321-1134 o llame a su proveedor local de repuestos para automóvil.

*In select models only / *Offert sur quelques modèles seulement / *Sólo en determinados modelos

1.

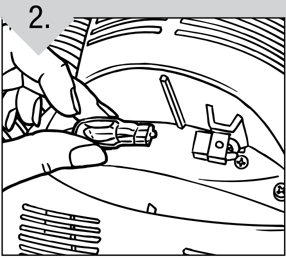


E Lean cleaner handle back. Remove the screw located on the headlight lens.

F Abaisser le manche de l'aspirateur vers l'arrière. Retirer la vis située sur le couvercle de l'éclairage avant.

S Incline el mango de la aspiradora hacia atrás. Quite el tornillo ubicado en el lente de la luz delantera.

2.

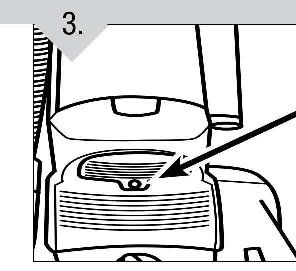


E Pull bulb out of socket to remove. Do NOT twist. Gently push bulb into socket to replace.

F Tirez sur l'ampoule pour la sortir de la douille. Ne la tournez pas. Insérez soigneusement l'ampoule dans la douille.

S Para retirar el foco, sáquelo del receptáculo. NO lo gire. Para reemplazarlo, empújelo suavemente en el receptáculo.

3.



E Secure the headlight lens by replacing the screw.

F Fixer le couvercle de l'éclairage avant en remettant la vis en place.

S Asegure el lente de la luz delantera volviendo a colocar el tornillo.

BELT OR BRUSHROLL: REMOVAL & REPLACEMENT CONT: COURROIE ET ROULEAU-BROSSE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION: SUITE BANDA Y CEPILLO RETIRO Y REEMPLAZO : CONT.

F Déposer l'aspirateur à plat et le retourner pour exposer la base du suceur. La base doit être déposée à plat, face vers le haut. Pour retirer le dispositif de protection du suceur, utiliser un tournevis Phillips afin de retirer les cinq (5) vis.

S Extienda la aspiradora en forma plana y déle la vuelta para exponer la base de la boquilla. La base debería estar extendida plana y mirando hacia arriba. Para retirar la protección de la boquilla, utilice un destornillador Phillips para quitar los cinco (5) tornillos.

F Soulevez le dispositif de protection du suceur.

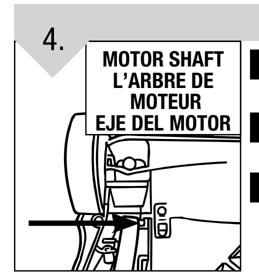
S Levante la protección de la boquilla.

F Soulevez et enlevez le rouleau-brosse. Jetez la courroie usagée.

S Levante y retire el cepillo giratorio. Deseche la banda usada.

TO REPLACE BELT OR BRUSHROLL
POUR REMPLACER LA COURROIE OU LE ROULEAU-BROSSE
REEMPLAZO DE LA BANDA O DEL CEPILLO GIRATORIO

4.

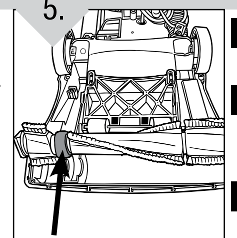


E Slide belt onto motorshaft.

F Glissez la courroie sur l'arbre de moteur.

S Deslice la banda en el eje del motor.

5.

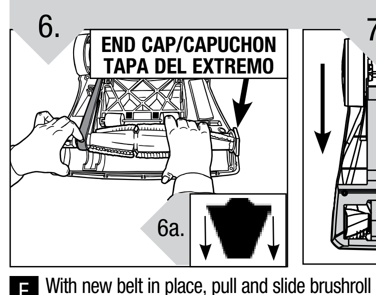


E Place new belt in area of brushroll without bristles.

F Placez la nouvelle courroie dans la partie du rouleau-brosse n'ayant pas de crins.

S Coloque la banda nueva en el área sin cerdas del cepillo giratorio.

6.

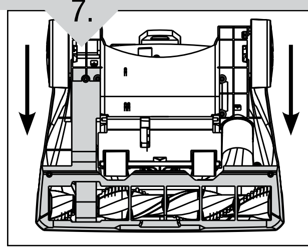


E With new belt in place, pull and slide brushroll into nozzle making sure that the brushroll end caps are in the correct orientation (6a inset). Rotate brushroll manually to make sure belt is properly aligned.

F Une fois la nouvelle courroie installée, tirez et glissez le rouleau-brosse dans le suceur en veillant à ce que les extrémités du rouleau-brosse soient orientées correctement (Schéma 6a). Faites pivoter le rouleau-brosse à la main pour vous assurer que la courroie est alignée correctement.

S Una vez que la banda nueva está puesta en su lugar, tire del cepillo giratorio y deslícelo dentro de la boquilla asegurándose que las tapas finales estén en la orientación correcta (inserción 6a). Gire el cepillo giratorio de forma manual para asegurarse que la banda esté alineada apropiadamente.

7.

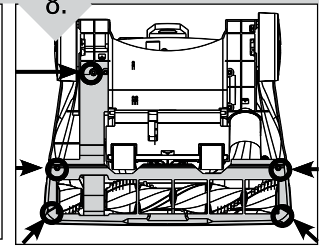


E Reattach nozzle guard.

F Remettez en place le dispositif de protection du suceur.

S Vuelva a colocar la protección de la boquilla.

8.



E Replace all five (5) screws to secure nozzle guard.

F Replacer les cinq (5) vis pour fixer le dispositif de protection du suceur.

S Vuelva a colocar los cinco (5) tornillos para asegurar la protección de la boquilla.

- No utilice en el exterior o sobre superficies húmedas.
- No permita que el aparato se use como un juguete. No está diseñado para que lo utilicen niños menores de 12 años. Se debe prestar especial atención cuando este producto es usado cerca de los niños. Para evitar lesiones o daños, mantenga a los niños lejos del producto y no permita que los niños coloquen los dedos u otros objetos en ninguna abertura.
- Usela sólo de la manera descrita en este manual. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el electrodoméstico no está funcionando como debería, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie, o ha caído dentro del agua, devuélvalo a un centro de servicio para que se lo inspeccione. Llame al 1-800-321-1134 para encontrar el centro de servicio más cercano.
- No tire ni lo transporte tomándole del cordón eléctrico, no utilice el cordón eléctrico como asa, no cierre la puerta sobre el cordón eléctrico, ni tire del mismo alrededor de esquinas o rebordes agudos. No pase el aparato sobre el cordón eléctrico. Mantenga el cordón eléctrico lejos de superficies calientes.
- No lo desconecte tirando del cordón eléctrico. Para desconectarlo, tome la clavija, no el cordón eléctrico.
- No tome la clavija o el aparato con las manos mojadas.
- No coloque objetos en las aperturas. No lo use con una apertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga lejos de las aperturas y partes móviles el pelo, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo.
- Apague todos los controles antes de desconectar.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras. Para evitar lesiones personales o daños, y evitar que la aspiradora se caiga, siempre colóquela al pie de la escalera o sobre el suelo. No coloque la aspiradora sobre escaleras ni muebles, ya que puede ocasionar lesiones o daños.
- No use este aparato para aspirar líquidos inflamables ni combustibles (como gasolina) o restos de madera lijada, ni lo use en áreas donde dichos materiales pudieran estar presentes.
- Desenchufe antes de conectar el accesorio Cepillo Eléctrico*.
- No aspire objetos que estén quemándose o emitiendo humo, tales como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
- No utilice sin los filtros y/o el depósito de polvo en su lugar.

* Sólo en determinados modelos

WARNING:

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

AVERTISSEMENT :

Afin de réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée une tige est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée dans une prise de courant polarisée que dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, demandez à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. Ne modifiez jamais la fiche.

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene una clavija polarizada (una hoja más ancha que la otra.) Esta clavija encajará en una toma de corriente polarizada de una manera solamente. Si la clavija no encaja totalmente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aún no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar la toma de corriente apropiada. No modifique la clavija de ninguna manera.

An internal thermal protector has been designed into your cleaner to protect it from overheating. When the thermal protector activates the cleaner will stop running. If this happens proceed as follows:

1. Turn cleaner OFF and disconnect it from the electrical outlet.
2. Empty dirt cup.
3. Inspect the nozzle and bag inlet openings for any obstructions. Clear obstructions if present.
4. When cleaner is unplugged and motor cools for 30 minutes, the thermal protector will deactivate and cleaning may continue.

If the thermal protector continues to activate after following the above steps, your cleaner may need servicing.

Un protecteur thermique interne protège l'appareil d'une surchauffe. Lorsque le protecteur thermique est activé, l'appareil s'arrête. Si cela se produit, procéder comme suit :

1. Éteindre l'appareil et le débrancher.
2. Vider le vide-poussière.
3. Vérifier que le suceur et les entrées de poussière du sac ne sont pas obstrués, et les dégager s'il y a lieu.
4. Lorsque l'appareil est débranché et que le moteur a refroidi pendant 30 minutes, le protecteur thermique est automatiquement réinitialisé, et l'appareil peut de nouveau être utilisé. Si le protecteur thermique reste activé une fois que l'utilisateur a suivi les étapes ci dessus, il se peut que l'appareil ait besoin d'un entretien.

Su aparato tiene incorporado un protector térmico interno para impedir el sobrecalentamiento. Cuando se activa el protector térmico, el aparato deja de funcionar. Si esto sucede, proceda de la siguiente manera:

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente eléctrica.
2. Vacíe el depósito de polvo.
3. Inspeccione la boquilla y las aberturas de entrada de la bolsa en busca de obstrucciones. Elimine las obstrucciones, si las hay.
4. Cuando el aparato esté desenchufado y el motor se haya enfriado durante 30 minutos, el protector térmico se desactiva, y se puede continuar limpiando.

Si el protector térmico sigue activándose después de efectuar los pasos anteriores, es posible que su aparato necesite mantenimiento.

REGULAR MAINTENANCE: Each time the dirt cup is emptied, the filter should be cleaned. Tap the filter firmly against the inside of a trash can until the dirt stops falling from the filter. (Filter will be discolored after use, this will not affect the filter's performance.) Do not brush the filter. The cleaning instructions may vary depending on the dirt conditions. In some cases, more or less cleaning of the filter may be required.

ENTRETIEN REGULIER : À chaque fois que vous videz le godet à poussière, nettoyez le filtre. Cognez le filtre fermement contre l'intérieur d'une poubelle jusqu'à ce que la poussière cesse de s'en échapper. (Le filtre se décolorera après son utilisation, ceci n'altérera pas son rendement.) Ne brossez pas le filtre. Les instructions de nettoyage peuvent varier selon les conditions de saleté. Dans certains cas, il sera nécessaire de nettoyer plus ou moins le filtre.

MANTENIMIENTO REGULAR: Cada vez que se vacía el recipiente de polvo, se debe limpiar el filtro. Golpee suavemente el filtro, pero con firmeza, contra el interior del basurero hasta que deje de caer polvo del filtro. (El filtro perderá color con el uso, pero esto no afectará su rendimiento.) No cepille el filtro. Las instrucciones de limpieza pueden variar dependiendo de las condiciones de suciedad. En algunos casos, se necesitará una limpieza mayor o menor del filtro.

BELT OR BRUSHROLL: REMOVAL & REPLACEMENT
COURROIE ET ROULEAU-BROSSE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION
BANDA Y CEPILLO RETIRO Y REEMPLAZO

TOOL REQUIRED: PHILLIPS OR FLAT HEAD SCREWDRIVER
OUTIL NÉCESSAIRE : TOURNEVIS À POINTE CRUCIFORME OU À TÊTE PLATE
HERRAMIENTA NECESARIA: DESTORNILLADOR PHILLIPS O PLANO

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.
AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES CAUSÉES PAR DES PIÈCES EN MOUVEMENT, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT D'EN EFFECTUER L'ENTRETIEN.
ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES OCASIONADAS POR PIEZAS EN MOVIMIENTO, DESENCHUFE EL PRODUCTO ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO.



For belt replacement, please visit our website at www.dirtdevil.com to buy online or call customer service at 1-800-321-1134.



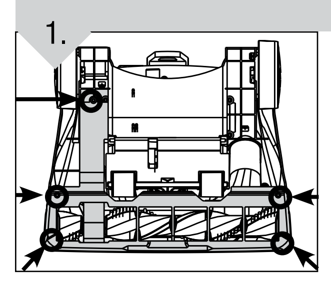
Pour obtenir un filtre de rechange veuillez appeler le 1-800-321-1134 ou visitez le site www.dirtdevil.com pour connaître le centre de service le plus proche.



Para el reemplazo de la banda Estilo, por favor visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com para comprar en línea o llame a servicios al cliente al 1-800-321-1134.

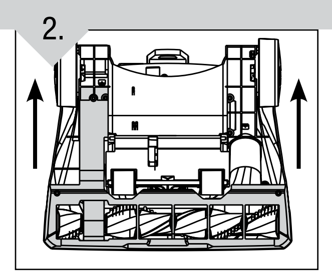
TO REMOVE BELT/POUR ENLEVER LA COURROIE/PARA RETIRAR LA BANDA

1.



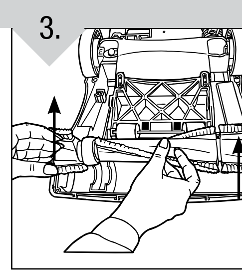
E Lay cleaner flat and flip cleaner to expose nozzle base. Base should lay flat and face up. To remove nozzle guard, use Phillips screwdriver to remove the five (5) screws.

2.



E Lift nozzle guard off.

3.

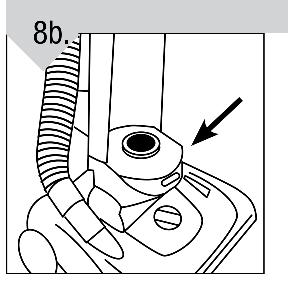


E Lift and remove brushroll. Dispose of old belt.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT:CONT.
VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION : SUITE
RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO :CONT.

REPLACE FILTER CARTRIDGE
REPLACER LA CARTOUCHE DE FILTRE
VUELVA A COLOCAR EL CARTUCHO DEL FILTRO

8b.



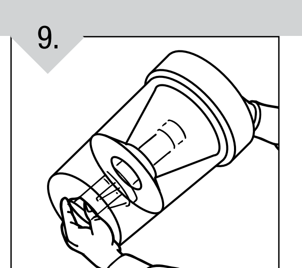
E Return cover back into place to lock filter cartridge in base of cleaner.

F Remettre le couvercle arrière en place pour verrouiller la cartouche du filtre dans la base de l'aspirateur.

S Vuelva a colocar la cubierta en su lugar para trabar el cartucho del filtro en la base de la aspiradora.

TO CLEAN THE AIR DIRECTOR
POUR NETTOYER LE CONDUIT DE CIRCULATION D'AIR
PARA LIMPIAR EL ORIENTADOR DE AIRE

9.

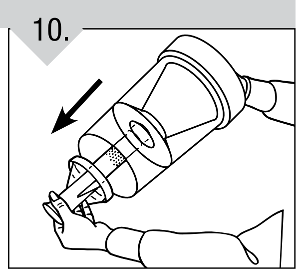


E To remove Air Director, rotate 1/4 turn counter-clockwise.

F Pour retirer les tube directionnel, tournez un quart de tour dans le sens anti-horaire.

S Para quitar la guía de aire, gírela 1/4 de vuelta en sentido contrario a las manecillas del reloj.

10.



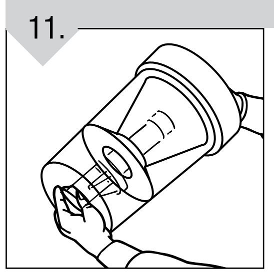
E Remove Air Director from dirt cup.

F Retirer le conduit de circulation d'air du vide-poussière.

S Extraiga el orientador de aire del depósito de polvo.

REPLACE DIRT CUP
REPLACER LE VIDE-POUSSIÈRE
VUELVA A COLOCAR EL RECEPTÁCULO DE POLVO

11.

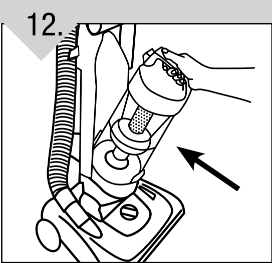


E Clean and return the Air Director to the dirt cup. Rotate 1/4 turn clockwise to lock in place.

F Nettoyer le conduit de circulation d'air et le replacer dans le vide-poussière. Le tourner d'un quart de tour vers la droite pour le verrouiller en place.

S Limpie el Orientador de Aire y vuelva a colocarlo en el receptáculo de polvo. Gírelo ¼ de vuelta en sentido horario para trabarlo en su lugar.

12.



E Return dirt cup to cleaner.

F Remettez le godet à poussière dans l'aspirateur.

S Coloque el recipiente de polvo nuevamente en la aspiradora.

CONGRATULATIONS

You are now the proud owner of the Dirt Devil®. We trust your new purchase will bring you many years of satisfaction.

Our company has designed and developed this product with you in mind.

We are very proud of our products and hope that you are equally satisfied with their quality and performance.

Thank you for your support of Dirt Devil® products.
Visit our website at www.dirtdevil.com

FÉLICITATIONS !

Vous êtes désormais l'heureux propriétaire d'un Dirt Devil®. Nous sommes persuadés que cet appareil vous satisfera pendant plusieurs années.

Nous avons conçu ce produit pour vous faciliter la vie.

Nous sommes très fiers de nos produits et nous espérons que vous serez aussi satisfait que nous de leur qualité et de leur performance.

Merci d'utiliser les produits Dirt Devil®.
Visitez notre site Web : www.dirtdevil.com

FELICITACIONES

Usted es ahora el orgulloso propietario de una Dirt Devil®. Confiamos en que su nueva adquisición le ofrecerá muchos años de satisfacción.

Nuestra compañía diseñó y desarrolló este producto teniéndolo a usted en mente.

Estamos muy orgullosos de nuestros productos y esperamos que usted esté igualmente satisfecho con su calidad y rendimiento.

Gracias por su apoyo a los productos Dirt Devil®.
Visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIÈRES
ÍNDICE

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT:CONT.
VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION : SUITE
RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO :CONT.

F Dégagez la cartouche du filtre de la base de l'aspirateur.

S Levante el cartucho del filtro fuera de la base de la aspiradora.

F Enlevez le filtre mousse de la cartouche.

S Quite el filtro de espuma del cartucho del filtro.

F Cognez le filtre contre l'intérieur d'une poubelle pour dégager la poussière et la saleté accumulée. Remplacez le filtre semestriellement.

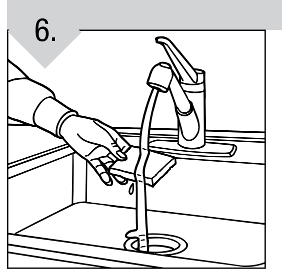
S Golpee suavemente el filtro plisado en la parte interna del basurero para eliminar el exceso de suciedad y polvo del filtro. Reemplace el filtro cada 6 meses.

F **NETTOYAGE ET RINÇAGE DU FILTRE PLISSÉ**
Maintenir le filtre sous l'eau courante pour le rincer. NE PAS utiliser de savon/détergent. Tapoter le filtre pour enlever l'excès d'eau. Laisser le filtre SÉCHER COMPLÈTEMENT pendant au moins 24 heures avant de le replacer dans la cartouche de filtre.

S **LIMPIE Y ENJUAGUE EL FILTRO PLEGADO**
Sujete el filtro debajo del agua corriente para enjuagarlo. NO use jabón/detergente. Golpee suavemente el filtro para eliminar el exceso de agua. Deje que el filtro se SEQUE COMPLETAMENTE durante, al menos, 24 horas antes de volver a colocarlo en el cartucho de filtros.

CLEAN FOAM FILTER
NETTOYER LE FILTRE EN MOUSSE
LIMPIE EL FILTRO DE ESPUMA

6.



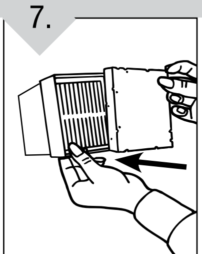
E **CLEAN AND RINSE FOAM FILTER**
Hold filter under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. Tap excess water out of filter. **Allow filter to COMPLETELY DRY for at least 24 hours before replacing in filter cartridge.**

F **NETTOYAGE ET RINÇAGE DU FILTRE EN MOUSSE**
Maintenir le filtre sous l'eau courante pour le rincer. NE PAS utiliser de savon/détergent. Tapoter le filtre pour enlever l'excès d'eau. Laisser le filtre **SÉCHER COMPLÈTEMENT pendant au moins 24 heures avant de le replacer dans la cartouche de filtre.**

S **LIMPIE Y ENJUAGUE EL FILTRO DE ESPUMA**
Sostenga el filtro de espuma bajo el chorro de agua para lavarlo. Escurra el exceso de agua del filtro. **Deje secar el filtro al menos 24 horas antes de reemplazar el cartucho del filtro.**

REPLACE FOAM FILTER
REPLACER LE FILTRE EN MOUSSE
VUELVA A COLOCAR EL FILTRO DE ESPUMA

7.



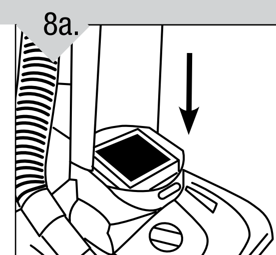
E Return foam filter to filter cartridge.

F Remettez le filtre en mousse dans la cartouche.

S Vuelva a colocar el filtro de espuma en el cartucho del filtro.

REPLACE FILTER CARTRIDGE
REPLACER LA CARTOUCHE DE FILTRE
VUELVA A COLOCAR EL CARTUCHO DEL FILTRO

8a.



E Return filter cartridge to base of cleaner.

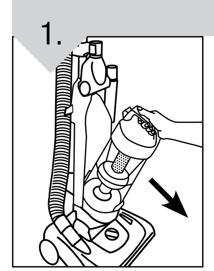
F Remettez la cartouche de filtre sur la base de l'aspirateur.

S Vuelva a colocar el cartucho del filtro en la base de la aspiradora.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT: CONT.
VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION : SUITE
RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO :CONT.

EMPTY DIRT CUP
VIDAGE DU GODET À POUSSIÈRE
CONTENEDOR PARA POLVO VACÍO

1.

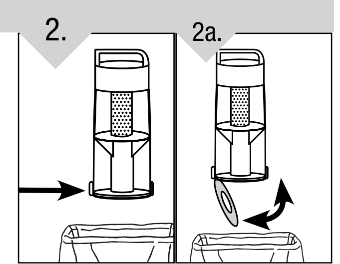


E Press dirt cup release button on dirt cup handle to remove the dirt cup.

F Appuyer sur le bouton de dégagement situé sur la poignée du vide-poussière afin de retirer le vide-poussière.

S Presione el botón de desenganche del receptáculo de polvo en el mango del depósito de polvo para extraer el receptáculo de polvo.

2. 2a.



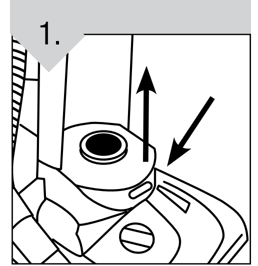
E Hold dirt cup over garbage can and press clean release dirt cup button on BACK of dirt cup to empty. Make sure container bottom center opening is clear of debris. Snap dirt cup bottom back into place after emptying.

F Tenir le vide-poussière au-dessus d'une poubelle, puis appuyer sur le bouton de vidage facile situé à l'ARRIÈRE du vide-poussière afin de vider celui-ci. S'assurer que l'ouverture centrale inférieure du vide-poussière est exempte de débris. Enclencher en place la partie inférieure du vide-poussière après l'avoir vidé.

S Sostenga el receptáculo de polvo sobre un bote de residuos y presione el botón limpiar desenganchar receptáculo de polvo en la parte POSTERIOR del depósito de polvo para vaciar. Asegúrese de que la abertura central de la parte inferior del receptáculo esté libre de residuos. Vuelva a insertar la parte inferior del receptáculo de polvo en su lugar luego de vaciarlo.

REMOVE FILTER
RETIRER LE FILTRE
EXTRAIGA EL FILTRO

1.



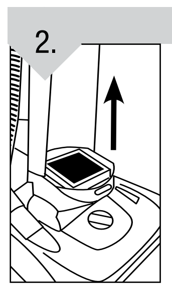
E Push button on the filter cover. Lift up toward rear of cleaner to remove.

F Appuyer sur le bouton situé sur le couvercle du filtre. Enlever le couvercle en le soulevant vers l'arrière de l'appareil.

S Presione el botón en la cubierta del filtro. Levante hacia la parte posterior de la aspiradora para extraer.

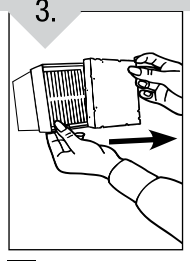
REMOVE FOAM FILTER
RETIRER LE FILTRE EN MOUSSE
EXTRAIGA EL FILTRO DE ESPUMA

2.



E Lift filter cartridge out of base of cleaner.

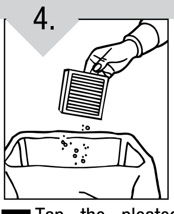
3.



E Remove foam filter from filter cartridge.

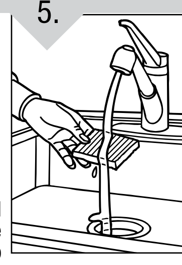
CLEAN PLEATED FILTER
NETTOYER LE FILTRE À PLIS
LIMPIE EL FILTRO PLEGADO

4.



E Tap the pleated filter on the inside of a garbage to remove excess dust and dirt from filter. Replace filter every 6 months.

5.



E

CLEAN AND RINSE PLEATED FILTER
Hold filter under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. Tap excess water out of filter. **Allow filter to COMPLETELY DRY for at least 24 hours before replacing in filter cartridge.**

LIMITED WARRANTY

To the consumer, Royal Appliance Mfg. Co. warrants this product to be free of defects in material or workmanship commencing upon the date of the original purchase. Refer to the data plate label on your product for the length of warranty and save your original sales receipt to validate start of warranty period.

If the product should become defective within the warranty period, we will repair or replace any defective parts free of charge. The complete machine must be delivered prepaid to any ROYAL® Authorized Sales & Warranty Service Station. Please include complete description of the problem, day of purchase, copy of original sales receipt and your name, address and telephone number. If you are not near a Warranty Station, call the factory for assistance at USA & Canada: 1-800-321-1134. Use only genuine Royal® replacement parts.

The warranty does not include unusual wear, damage resulting from accident or unreasonable use of the product. This warranty does not cover accessories or attachments. This warranty does not cover unauthorized repairs. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights (Other rights may vary from state to state in the USA).

GARANTIE LIMITÉE

Royal Appliance Mfg. Co. garantit au consommateur que cet appareil est exempt de vices de matériau ou de fabrication à compter de sa date d'achat d'origine. Consulter la plaque signalétique de l'appareil pour connaître la durée de la garantie et conserver le reçu d'achat d'origine pour justifier la date d'entrée en vigueur de la période de garantie.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période couverte par la garantie, nous réparerons ou remplacerons gratuitement toute pièce défectueuse. L'appareil entier doit être retourné port payé à n'importe quel point de vente ou de réparation autorisé sous garantie de ROYALMD. Veuillez inclure une description détaillée du problème, la date d'achat, une copie du reçu d'achat d'origine ainsi que vos noms, adresse et numéro de téléphone. Si aucun centre de réparation ne se trouve dans votre région, appelez l'usine au 1 800 321 1134, pour le Canada et les États-Unis. N'utilisez que les pièces de rechange RoyalMD.

La présente garantie ne couvre pas l'usure inhabituelle, les dommages causés par les accidents ou un usage abusif de l'appareil. Cette garantie ne couvre pas les accessoires. Cette garantie ne couvre pas les réparations non autorisées. Cette garantie vous confère des droits reconnus par la loi et peut-être aussi d'autres droits. (Les autres droits peuvent varier d'un État à l'autre aux États Unis.)

GARANTÍA LIMITADA

Royal Appliance Mfg. Co. garantiza al consumidor que este producto está libre de defectos de materiales o de mano de obra a partir de la fecha de compra original. Consulte la etiqueta de la placa de datos de su producto para conocer la duración de la garantía y guarde su recibo de compra original para validar el comienzo del período de garantía.

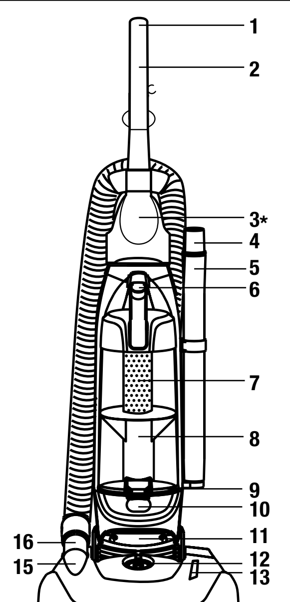
Si el producto presenta algún defecto dentro del período de garantía, repararemos o reemplazaremos cualquier pieza defectuosa sin cargo. La máquina completa debe entregarse con envío prepagado a cualquier Estación de mantenimiento de la garantía y ventas autorizada de ROYAL®. Incluya una descripción completa del problema, la fecha de compra, una copia del recibo de compra original, y su nombre, dirección y número de teléfono. Si está lejos de una Estación de garantía, llame a la fábrica para obtener ayuda, en los EE. UU. y Canadá: 1-800-321-1134. Use únicamente piezas de recambio genuinas de Royal®.

La garantía no incluye desgaste inusual, daños como consecuencia de accidentes o uso no razonable del producto. Esta garantía no cubre ningún tipo de accesorios. Esta garantía no cubre reparaciones no autorizadas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted también tenga otros derechos. (Es posible que otros derechos varíen de un estado a otro en los EE. UU.).

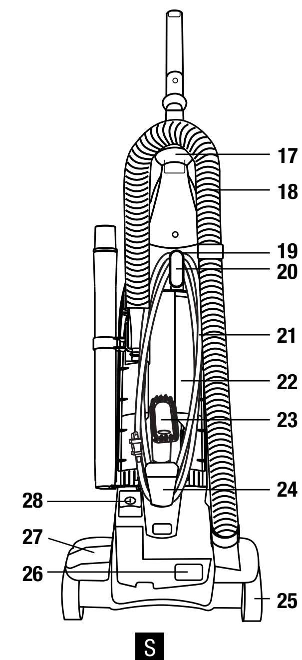
IMPORTANT: USE ONLY GENUINE ROYAL® REPLACEMENT PARTS.
IMPORTANT : N'UTILISEZ QUE LES PIÈCES DE RECHANGE ROYALMD.
IMPORTANTE: UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO ROYAL® GENUINAS.

FEATURES/ CARACTÉRISTIQUES/ CARACTERÍSTICAS

FRONT VIEW/AVANT/PARTE FRONTAL



BACK VIEW/ARRIÈRE/PARTE POSTERIOR



E

1. Handle Grip
2. Handle
3. Power Brush Tool*
4. Crevice Tool (inside extension wand)
5. Extension Wand
6. Dirt Cup Release Button
7. Air Director
8. See Through Dirt Cup
9. Quick Release Dirt Cup Button (on back of dust cup)
10. Filter Cover
11. Headlight
12. Height Adjust Knob
13. Belt View Window
14. Bumper
15. Hose Connection
16. Hose Wand
17. Hose Caddy
18. Hose
19. Cord Guide
20. Cord Wrap with Quick Cord Release
21. Power Cord
22. Back Panel
23. Dusting Brush
24. Lower Cord Wrap
25. Wheels
26. Data Plate
27. Handle Release Pedal
28. On/Off Pedal

* In select models only

F

1. Manche de la poignée
2. Manche
3. Brosse motorisée*
4. Suceur plat (à l'intérieur de la rallonge)
5. Rallonge
6. Bouton de dégagement du godet à poussière
7. Conduit de circulation d'air
8. Godet à poussière transparent
9. Vide-poussière à dégagement rapide bouton (à l'arrière du vide-poussière)
10. Couvercle du filtre
11. Phare avant
12. Levier de réglage de la hauteur
13. Fenêtre de la courroie
14. Pare-choc
15. Attache du tuyau
16. Lance du tuyau
17. Porte-tuyau
18. Tuyau
19. Guide du cordon
20. Dispositif d'enroulement du cordon à déclenchement rapide
21. Cordon d'alimentation
22. Panneau arrière
23. Brosse à épousseter
24. Cordon d'enroulement inférieur
25. Roues
26. Plaque signalétique
27. Pédale de dégagement de la poignée
28. Pédale marche/arrêt

* Offert sur quelques modèles seulement

S

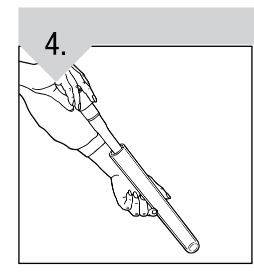
1. Empuñadura del asa
2. Mango
3. Accesorio cepillo eléctrico*
4. Accesorio para hendiduras (dentro de la varilla de extensión)
5. Lanza de extensión
6. Botón de liberación del recipiente de polvo
7. Orientador de aire
8. Recipiente de polvo transparente
9. Receptáculo de polvo de desenganche rápido botón (en la parte posterior del contenedor para polvo)
10. Cubierta del filtro
11. Luz frontal
12. Palanca de Adjuste de Altura
13. Visor de la correa
14. Tope
15. Conexión de la manguera
16. Varilla de la manguera
17. Portamangueras
18. Manguera
19. Guía del Cordón Eléctrico
20. Gancho con Liberación Rápida del Cordón Eléctrico
21. Cordón Eléctrico
22. Panel trasero
23. Cepillo para polvo
24. Gancho inferior para el cordón
25. Ruedas
26. Placa de datos
27. Pedal de Liberación del Asa
28. Pedal de Encendido / Apagado

* Sólo en determinados modelos

HOW TO OPERATE: CONTINUED
MODE D'EMPLOI : SUITE
CÓMO FUNCIONA : CONTINUACIÓN

EXTENSION WAND
RALLONGE
LANZA DE EXTENSIÓN

4.



E If additional length is needed, use the extension wand and crevice tool. NOTE: The crevice tool is stored inside the extension wand.

F Si vous avez besoin d'une longueur supplémentaire, utilisez la rallonge et le suceur. Retirez le suceur plat de la rallonge. Utilisez la rallonge et le suceur plat ensemble ou séparément.

S Si se necesita mayor longitud, use la lanza de extensión y el accesorio para hendiduras. Saque la herramienta para hendiduras de la lanza de extensión. Use la lanza de extensión y la herramienta para hendiduras juntas o por separado.

DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT
VIDE- POUSSIÈRE ET FILTRE : RETRAIT ET RÉINSTALLATION
RECIPIENTE DE POLVO Y FILTRO: RETIRO Y REEMPLAZO

E **WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.
NOTE: *Unplug cleaner before changing filter.*
NOTE: *Rinse foam filter once every month. If vacuum is used frequently, the filter may require more frequent cleaning.*
NOTE: *For best performance, replace pleated filter every 6 months.*

F **AVERTISSEMENT :** POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER AVEC LES PIÈCES MOBILES, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À SON ENTRETIEN.
REMARQUE : *Débranchez l'aspirateur avant de changer le filtre.*
REMARQUE : *Rincez le filtre mousse une fois par mois. En cas d'utilisation fréquente de l'aspirateur, le filtre doit être nettoyé plus souvent.*
REMARQUE : *Pour garantir un meilleur fonctionnement, remplacez le filtre plissé chaque année.*

S **ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR LAS PARTES MÓVILES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO.
NOTA: *Desconecte la aspiradora antes de cambiar el filtro.*
NOTA: *Enjuague el filtro de espuma una vez por mes. Si la aspiradora se usa con frecuencia, es posible que necesite limpiar el filtro más seguido.*
NOTA: *Para un mejor desempeño, reemplace el filtro con pliegues cada año.*



For filter replacement, please visit our website at www.dirtdevil.com to buy online or call customer service at 1-800-321-1134.



Pour obtenir un filtre de rechange, veuillez visiter notre site Web www.dirtdevil.com pour vos achats en ligne ou appelez le service à la clientèle au 1-800-321-1134.

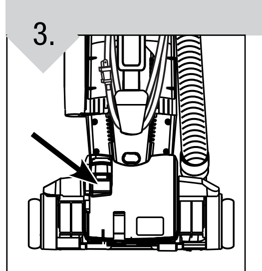


Para el filtro de reemplazo, por favor visite nuestro sitio Web en www.dirtdevil.com para comprar en línea o llame a servicios al cliente al 1-800-321-1134.

HOW TO OPERATE: CONT. / MODE D'EMPLOI : SUITE CÓMO FUNCIONA : CONTINUACIÓN

ON/OFF PEDAL PÉDALE MARCHE/ARRÊT PEDAL DE ENCENDIDO / APAGADO

3.



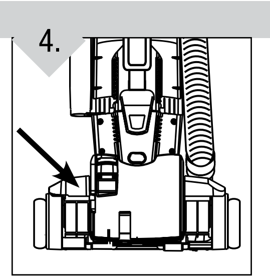
E Plug cord into electrical outlet. Turn cleaner on by depressing foot pedal located on the back left side of the cleaner.

F Branchez le cordon dans une prise de courant. Mettez l'aspirateur en marche en appuyant sur la pédale de marche située à l'arrière de l'aspirateur du côté gauche.

S Conecte el cordón eléctrico en la toma de corriente. Encienda la aspiradora pisando el pedal localizado en la parte posterior izquierda de la aspiradora.

HANDLE RELEASE PEDAL PÉDALE DE DÉGAGEMENT DE LA POIGNÉE PEDAL DE LIBERACIÓN DEL ASA

4.



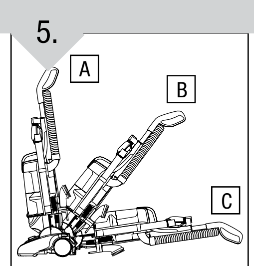
E To release handle, push the handle release pedal located on the lower left side of the cleaner.

F Pour dégager la poignée, appuyez sur la pédale de dégagement de la poignée située sur la partie inférieure de l'aspirateur.

S Para liberar el asa, pise el pedal de liberación del asa localizado en la parte inferior izquierda de la aspiradora.

FLOOR / CARPET CLEANING NETTOYAGE DES PLANCHERS/ MOQUETTES LIMPIEZA DE PISOS / MOQUETAS

5.



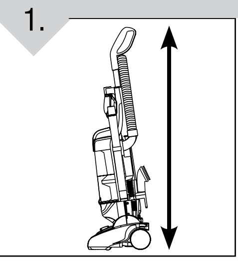
E Move the handle and adjust it to the desired position for (A) storing the upright, (B) operating the cleaner, and (C) de-press the handle release pedal again to clean under furniture.

F Déplacez la poignée et réglez-la à la position souhaitée lorsque vous (A) rangez l'aspirateur, (B) faites-le fonctionner, et (C) appuyez sur la pédale de déclenchement de la poignée pour nettoyer sous les meubles.

S Mueva el asa y ajústela en la posición deseada para (A) guardar la aspiradora, (B) operar la aspiradora y (C) pisar el pedal de liberación del asa nuevamente para limpiar debajo de los muebles.

ABOVE FLOOR CLEANING/NETTOYAGE AU-DESSUS DU SOL/ LIMPIEZA POR ENCIMA DEL NIVEL DEL PISO

1.

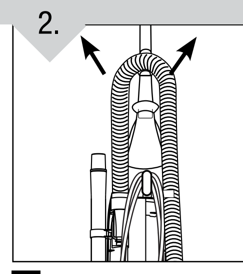


E Cleaner must be in its upright position to raise brushroll.

F Mettez l'aspirateur en position vertical pour lever la brosse.

S La aspiradora debe estar en su posición vertical para levantar el cepillo giratorio.

2.

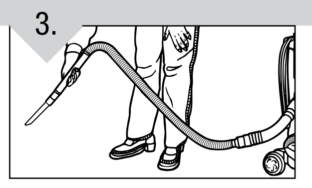


E Remove the hose from the hose caddy.

F Retirer le tuyau du porte-tuyau.

S Retire la manguera del portamangueras.

3.



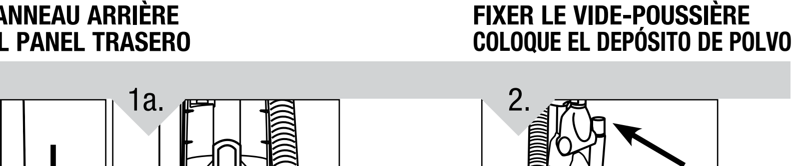
E Choose any of the handy accessories or use the hose alone. Simply push the attachment firmly onto the end of the wand or hose handle. To remove tool, twist and pull apart gently.

F Choisissez les accessoires selon vos besoins ou utilisez uniquement le tuyau. Insérez simplement les accessoires sur l'extrémité de la rallonge ou de la poignée du tuyau et appuyez fermement. Pour retirer un accessoire, tournez-le et retirez-le avec précaution.

S Elija cualquiera de los útiles accesorios o use la manguera sola. Sim-plemente empuje el accesorio con firmeza en el extremo de la lanza o del asa de la manguera. Para quitar el accesorio, gire y tire suavemente.

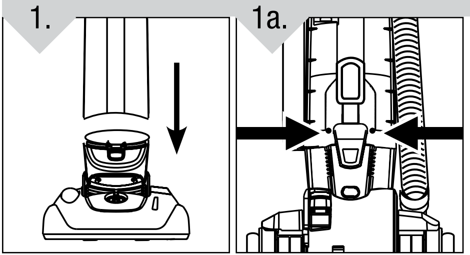
HOW TO ASSEMBLE/ ASSEMBLAGE/ CÓMO ENSAMBLAR

TOOL REQUIRED: PHILLIPS OR FLAT HEAD SCREWDRIVER
OUTIL NÉCESSAIRE : TOURNEVIS À POINTE CRUCIFORME OU À TÊTE PLATE
HERRAMIENTA NECESARIA: DESTORNILLADOR PHILLIPS O PLANO



ATTACH BACK PANEL FIXER LE PANNEAU ARRIÈRE COLOQUE EL PANEL TRASERO

1. 1a.



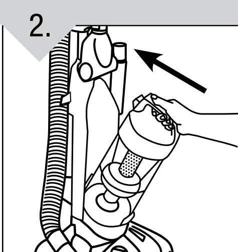
E Attach back panel of cleaner by pushing down into place. Insert the two (2) screws into the back of the back panel and tighten until secure.

F Fixer le panneau arrière de l'appareil en place en le poussant vers le bas. Insérer les deux (2) vis dans l'arrière du panneau et les visser solidement.

S Coloque el panel trasero de la aspiradora presionándolo hacia abajo en su lugar. Inserte los dos (2) tornillos dentro de la parte posterior del panel trasero y ajústelos hasta que queden bien sujetos.

ATTACH DIRT CUP FIXER LE VIDE-POUSSIÈRE COLOQUE EL DEPÓSITO DE POLVO

2.



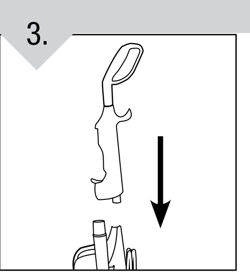
E Replace dirt cup by tilting back until it snaps into place.

F Remettez le godet à poussière en l'inclinant vers l'arrière pour l'enclencher.

S Vuelva a colocar el recipiente de polvo inclinándolo hacia atrás hasta que quede trabado.

ATTACH HANDLE FIXER LA POIGNÉE COLOQUE EL MANGO

3.

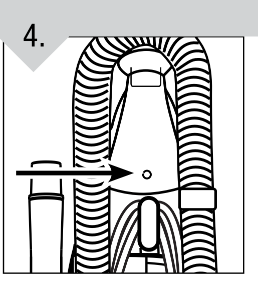


E Place handle onto top of back panel.

F Placez la poignée sur le haut du panneau arrière.

S Coloque el asa en la parte superior de la cubierta posterior.

4.



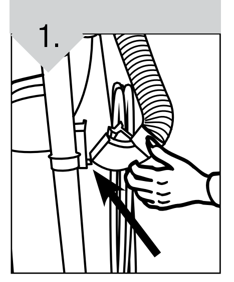
E Insert one (1) screws into the back and tighten until secure.

F Insérer une (1) vis à l'arrière et la visser solidement.

S Inserte un (1) tornillo dentro de la parte posterior y ajústelo hasta que quede bien sujeto.

HOW TO ASSEMBLE: CONT.
ASSEMBLAGE : SUITE
CÓMO ENSAMBLAR : CONTINUACIÓN

SECURE BACK HOSE
POUR FIXER LE TUYAU
FIJACIÓN DE LA MANGUERA POSTERIOR

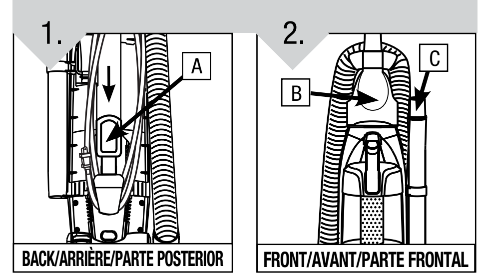


E Insert bottom tab of hose intake into back panel port. Pivot up until latch snaps into place. Pull tab on top of hose intake to remove.

F Insérer la languette inférieure de la prise du tuyau dans le port du panneau arrière. Faire pivoter vers le haut jusqu'à ce que le taquet s'enclenche. Pour retirer, tirer la languette située sur le dessus de la prise du tuyau.

S Inserte la lengüeta inferior de la toma de la manguera en el puerto del panel trasero. Haga girar hacia arriba hasta que la traba se coloque en su sitio. Para retirar, tire de la lengüeta que se encuentra en la parte superior de la toma de la manguera.

TOOL STORAGE
RANGEMENT DES ACCESSOIRES
ALMACENAMIENTO DE ACCESORIOS



E Attach tools: (A) Slide the dust brush onto post on the lower cord wrap with bristles facing out. (B) Align nozzle opening of Turbo Tool* with protusions from handle fastener bracket and clip Turbo Tool* to the tool caddy. (C) Slide the extension wand/crevice tool into round slot on the front right side of tool caddy.
*In select models only

F Fixer les accessoires : (A) Glisser la brosse à épousseter dans le tube sur la partie inférieure de l'enrouleur de cordon, les poils vers l'extérieur. (B) Aligner l'ouverture du suceur de la turbobrosse* sur les parties protubérantes du support de fixation de la poignée, puis enclencher la turbobrosse* dans le porte-accessoires. (C) Glisser la rallonge/le suceur plat dans la fente arrondie située sur le côté avant droit du porte-accessoires.
*Offert sur quelques modèles seulement

S Coloque los accesorios: (A) Deslice el cepillo para polvo sobre el poste en el enrollacable inferior, con las cerdas orientadas hacia fuera. (B) Alinee la abertura de la boquilla del accesorio Turbo* con las protuberancias del soporte sujetador del mango y enganche el accesorio Turbo* en el organizador de accesorios. (C) Deslice la varilla de extensión/el accesorio para hendiduras dentro de la ranura circular en el lado delantero derecho del organizador de accesorios.
*Sólo en determinados modelos

HOW TO OPERATE/ MODE D'EMPLOI/ CÓMO FUNCIONA

E CAUTION: Brush agitator continues to rotate while hose is removed or in use and at all times while cleaner is on. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from brush area while cleaner is on.

F ATTENTION : L'agitateur de la brosse continues à pivoter lorsque le tuyau est enlevé ou en marche tout le temps lorsque l'aspirateur fonctionne. Gardez les cheveux, les vêtements amples, et toute partie du corps à l'écart de la zone de la brosse lorsque l'aspirateur est en marche.

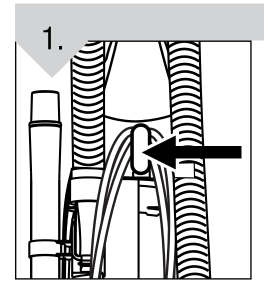
S PRECAUCIÓN: El agitador del cepillo continúa girando cuando usted usa o retira la manguera o si la aspiradora está funcionando. Mantenga lejos del área del cepillo el pelo, la ropa suelta, los dedos y otras partes del cuerpo cuando la aspiradora esté funcionando.

Cleaner must be in the upright position to lift the rotation brush off the carpet when used for above floor cleaning.

L'aspirateur doit être en position verticale pour pouvoir lever la brosse rotative et nettoyer au-dessus du sol.

La aspiradora debe estar en posición vertical para levantar de la alfombra el cepillo giratorio cuando limpie por encima del nivel del piso.

QUICK CORD RELEASE AND STORAGE
DISPOSITIF DE DÉGAGEMENT RAPIDE DU CORDON ET RANGEMENT
DISPOSITIVO DE LIBERACIÓN RÁPIDA DEL CORDÓN Y ALMACENAMIENTO

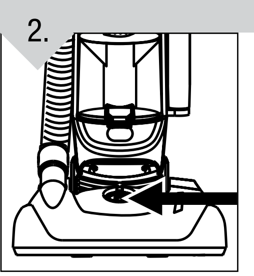


E Turn quick cord release for easy cord removal. Plug into electrical outlet. Wrap cord on cord hooks for convenient storage. Attach the plug end to the cord.

F Tourner le dispositif de dégagement rapide du cordon pour retirer le cordon facilement. Brancher dans une prise de courant. Enrouler le cordon sur les crochets pour un rangement pratique. Raccorder la fiche au cordon.

S Gire el dispositivo de liberación rápida para retirar el cordón con facilidad. Conecte el aparato en una toma de corriente. Envuelva el cordón alrededor de los ganchos para guardarlo. Coloque el enchufe en el cordón.

HEIGHT ADJUST KNOB
LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR
PALANCA DE ADJUSTE DE ALTURA



E Settings: For maximum cleaning performance, the following carpet height settings are recommended:
- Lowest setting: for all types of carpet. Note: If the cleaner is difficult to push, turn knob to the next higher setting.
- Higher settings: for very deep pile carpet, where easier pushing effort is desired, while maintaining good cleaning performance.

F Réglages : Pour une performance maximale, les réglages de hauteur ci-dessous sont recommandés :
- Réglage inférieur : pour tous les types de moquettes. Nota : S'il est difficile de déplacer l'appareil, le placer à un réglage de hauteur supérieur.
- Réglages supérieurs : pour les moquettes très épaisses; ces réglages exigent moins d'efforts tout en maintenant une bonne performance.

S Posiciones: Para obtener el máximo rendimiento de limpieza, se recomiendan las siguientes posiciones, según la altura de la moqueta:
- Posición más baja: para todo tipo de moquetas. Nota: Si le cuesta mucho empujar la aspiradora, gire la perilla a la siguiente posición más alta.
- Posiciones más altas: para moquetas de gran espesor, donde se desea reducir el esfuerzo al empujar y, a la vez, mantener un buen rendimiento de limpieza.